Európsky parlament
2019-2024

PRIJATÉ TEXTY

P9_TA(2023)0445

Produkty určené na ľudskú spotrebu: zmena niektorých „raňajkových“ smerníc

Pozmeňujúce návrhy prijaté Európskym parlamentom 12. decembra 2023 k návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica Rady 2001/110/ES o mede, smernica Rady 2001/112/ES, ktorá sa vzťahuje na ovocné šťavy a niektoré podobné produkty určené na ľudskú spotrebu, smernica Rady 2001/113/ES vzťahujúca sa na ovocné džemy, rôsoly a marmelády a sladené gaštanové pyré určené na ľudskú spotrebu a smernica Rady 2001/114/ES o určitom čiastočne alebo úplne dehydrovanom konzervovanom mlieku na ľudskú spotrebu (COM(2023)0201 – C9-0140/2023 – 2023/0105(COD))[1]

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

[1] Vec bola vrátená gestorskému výboru na medziinštitucionálne rokovania podľa článku 59 ods. 4 štvrtého pododseku (A9-0385/2023).

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh smernice
Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) V smernici Rady 2001/110/ES[20] sa stanovujú definície, názvy, spoločné pravidlá týkajúce sa zloženia a požiadavky na označovanie medu.	(2) V smernici Rady 2001/110/ES[20] sa stanovujú definície, názvy, spoločné pravidlá týkajúce sa zloženia***, kvality*** a požiadavky na označovanie medu.
[20] Smernica Rady 2001/110/ES z 20. decembra 2001 o mede (Ú. v. ES L 10, 12.1.2002, s. 47).	[20] Smernica Rady 2001/110/ES z 20. decembra 2001 o mede (Ú. v. ES L 10, 12.1.2002, s. 47).

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh smernice
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) Vzhľadom na úzku väzbu medzi kvalitou medu a jeho pôvodom, ako aj na potrebu nezavádzať spotrebiteľov, pokiaľ ide o kvalitu výrobku, sa v smernici 2001/110/ES stanovujú pravidlá týkajúce sa označovania krajiny či krajín pôvodu, v ktorých bol med získaný. Článkom 2 ods. 4 uvedenej smernice sa konkrétne vyžaduje, aby bola na etikete uvedená krajina alebo krajiny pôvodu, v ktorých bol med získaný, a stanovuje sa v ňom, že ak má med pôvod vo viac ako jednom členskom štáte alebo tretej krajine, možno povinné označenie krajín pôvodu podľa potreby nahradiť jedným z týchto označení: „zmes medov z EÚ“, „zmes medov mimo EÚ“, „zmes	(3) Vzhľadom na úzku väzbu medzi kvalitou medu a jeho pôvodom, ako aj na potrebu nezavádzať spotrebiteľov, pokiaľ ide o kvalitu výrobku, sa v smernici 2001/110/ES stanovujú pravidlá týkajúce sa označovania krajiny či krajín pôvodu, v ktorých bol med získaný. Článkom 2 ods. 4 uvedenej smernice sa konkrétne vyžaduje, aby bola na etikete uvedená krajina alebo krajiny pôvodu, v ktorých bol med získaný, a stanovuje sa v ňom, že ak má med pôvod vo viac ako jednom členskom štáte alebo tretej krajine, možno povinné označenie krajín pôvodu podľa potreby nahradiť jedným z týchto označení: „zmes medov z EÚ“, „zmes medov mimo EÚ“, „zmes

medov z EÚ a mimo EÚ“. Rôzne pravidlá, ktoré na základe uvedených skutočností prijali členské štáty, mohli mať za následok zavádzanie spotrebiteľov a obmedzenie fungovania vnútorného trhu. Vzhľadom na cieľ stratégie Z farmy na stôl, ktorý spočíva v posilnení spotrebiteľov tak, aby robili informované rozhodnutia, a to aj s ohľadom na pôvod potravín, ktoré konzumujú, ako aj v záujme zachovania efektívneho fungovania vnútorného trhu v celej Únii harmonizáciou pravidiel označovania je vhodné vykonať revíziu pravidiel označovania pôvodu medu a zabezpečiť, aby sa na balení uvádzala krajina alebo krajiny pôvodu. Vzhľadom na menšiu veľkosť balení obsahujúcich len jednu porciu medu (raňajkové balenia) a z toho vyplývajúce technické ťažkosti ***je*** preto ***primerané vyňať tieto balenia z povinnosti uviesť všetky jednotlivé krajiny pôvodu*** v prípade, že med pochádza z viac ako jednej krajiny.

medov z EÚ a mimo EÚ“. Rôzne pravidlá, ktoré na základe uvedených skutočností prijali členské štáty, mohli mať za následok zavádzanie spotrebiteľov a obmedzenie fungovania vnútorného trhu. Vzhľadom na ***ciele Zelenej dohody, ako aj*** cieľ stratégie Z farmy na stôl, ktorý spočíva v posilnení spotrebiteľov tak, aby robili informované rozhodnutia, a to aj s ohľadom na ***zemepisný*** pôvod potravín, ktoré konzumujú, ako aj v záujme zachovania efektívneho fungovania vnútorného trhu v celej Únii harmonizáciou pravidiel označovania je vhodné vykonať revíziu pravidiel označovania pôvodu medu a zabezpečiť, aby sa na balení uvádzala krajina alebo krajiny pôvodu ***v zostupnom poradí podľa príslušného percentuálneho podielu krajiny na hmotnosti medu obsiahnutom v danom balení. Vzhľadom na preukázaný osobitný záujem spotrebiteľov o zemepisný pôvod medu v súvislosti s jeho vlastnosťami a kvalitou a potrebu úplnej transparentnosti v tomto odvetví by sa na etikete mala uviesť krajina alebo krajiny pôvodu, konkrétne v ktorých bol med získaný, v rovnakom vizuálnom poli ako označenie výrobku***. Vzhľadom na menšiu veľkosť balení obsahujúcich len jednu porciu medu (raňajkové balenia) a z toho vyplývajúce technické ťažkosti ***by*** preto ***iba pre takéto malé balenia primerané*** v prípade, že med pochádza z viac ako jednej krajiny***, zaistiť, malo byť možné uviesť na obale krajiny pôvodu prostredníctvom príslušného kódu krajiny ISO***.

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh smernice
Odôvodnenie 3 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(3a) Správy Komisie o falšovaní medu „EU Coordinated Action From the hives‘“ (Koordinované opatrenie EÚ „Z úľov“) a „EU Coordinated action to deter certain fraudulent practices in the honey sector“ (Koordinované opatrenie EÚ na zabránenie určitým podvodným praktikám v sektore medu) poukazujú na vysoký percentuálny podiel dovážaných medov, pri ktorých je podozrenie z falšovania, a potvrdzujú, že v sektore medu dochádza k mnohým podvodom vrátane používania cukrových sirupov, ktoré je veľmi ťažké odhaliť aj pomocou najsofistikovanejších analytických techník. Smernica 2001/110/ES by mala Komisiu splnomocňovať na stanovenie primeraných metód analýzy, aby sa zabezpečilo, že med predávaný v Únii spĺňa požiadavky právnych predpisov. Mali by sa prijať opatrenia a ustanovenia na obmedzenie možností podvodov, uľahčenie kontrol a umožnenie lepšej vysledovateľnosti a analýzy kvality a pôvodu medu. V tejto súvislosti by požiadavky stanovené v tejto smernici na uvedenie krajín pôvodu s ich príslušnými percentuálnymi podielmi na etikete mali vytvoriť podmienky na

	zavedenie systému úplnej vysledovateľnosti. Prístup k podrobným a úplným informáciám o pôvode a zložení medu by uľahčil laboratóriám na analýzu medu overovanie zemepisného označenia na obale medu a odhaľovanie podvodov. S cieľom zabezpečiť presnosť informácií o krajine pôvodu medu, by malo byť uvedenie medu na trh podmienené presnosťou poskytnutých informácií o zložení výrobku. S cieľom zabezpečiť súlad výrobkov s požiadavkami stanovenými v tejto smernici by príslušné orgány členských štátov mali pravidelne vykonávať kontroly na základe rizika.

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh smernice
Odôvodnenie 3 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(3b) S cieľom čo najviac obmedziť podvody spojené s falšovaním produktov, ktoré nezodpovedajú označeniu „med“, umožniť overenie poskytnutých informácií pôvode a kvalite medu a poskytnúť maximálnu transparentnosť by sa európske predpisy o vysledovateľnosti mali doplniť minimálnymi povinnými harmonizovanými pravidlami a zavedením systému vysledovateľnosti, ktorý zaručí dostupnosť a prístup k základným informáciám o pôvode medu alebo zmesi

	medu vrátane krajiny pôvodu, roku výroby a jednoznačného identifikátora výrobcu spolu s dodávateľským reťazcom. V prípade medov vyrábaných a dovážaných do Únie by príslušné orgány členských štátov mali byť schopné sledovať celý reťazec až k včelárom, ktorí med získavajú, alebo v prípade dovážaných medov k výrobcovi. Tieto pravidlá by nemali zvyšovať administratívnu záťaž výrobcov, ale mali by spotrebiteľom a dozorným orgánom uľahčiť sledovanie celej cesty medu od získania až po plnenie do fliaš.

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh smernice
Odôvodnenie 3 c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(3c) Pojem „filtrovaný med“ používaný v smernici 2001/110/ES si spotrebitelia niekedy vysvetľujú nesprávne, pretože nerozlišujú medzi ultrafiltráciou a filtráciou, ktorú vykonávajú včelári po vytočení medu, aby z neho odstránili čiastočky vosku a iné cudzie prvky. S cieľom zabezpečiť presné informácie pre spotrebiteľov a zaručiť vysledovateľnosť a overiteľnosť pravosti a pôvodu medu by už nemala existovať možnosť uvádzať na trh a označovať ako „med“ ultrafiltrovaný med, ktorý sa v smernici 2001/110/ES označuje ako „filtrovaný med“. Ultrafiltráciou sa označujú

filtračné procesy, pri ktorých sa používajú filtračné siete s okami s veľkosťou do 100 µm, čím sa z medu odstraňuje väčšina peľu. Kedže peľ je kľúčový prvok prítomný v mede, ktorý sa pri analýze používa na zistenie jeho pôvodu, absencia peľu v mede takmer znemožňuje overenie poskytnutých údajov o krajine alebo krajinách pôvodu. Ultrafiltrácia tak mení med tým, že ho zbavuje jednej z jeho hlavných zložiek a vlastností a zabraňuje jeho vysledovateľnosti, čo umožňuje podvody a zavádzajúce označovanie voči spotrebiteľom. Ak sa pri testovaní zistí, že výrobok predávaný ako med obsahuje len malé alebo žiadne stopy peľu, malo by sa zakázať jeho uvedenie na trh, prípadne aj uvedenie na trh šarže, ktorej je súčasťou. Príloha II k smernici 2001/110/ES by sa preto mala zmeniť tak, aby sa stanovila povolená úroveň filtrácie. Takáto úroveň by mala byť taká, aby výrazne nemenila hustotu a peľové spektrum medu, ale mala by odstraňovať väčšinu cudzích látok v mede.

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh smernice
Odôvodnenie 3 d (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(3d) Tepelná úprava pri teplote nad 40°C (± 5°C) spôsobuje degradáciu niektorých zložiek medu a

	spotrebitelia by mali mať možnosť rozlíšiť med, ktorý bol degradovaný takouto tepelnou úpravou, od iného medu. Ak sa med upravuje pri teplote vyššej ako 40°C (+- 5°C), mal by byť na etikete uvedený výraz „ohrievaný med“. Aby sa kontrolovala absencia tepelnej degradácie medu, mala by sa stanoviť minimálna hranica pre prítomnosť invertázy v mede, teda enzýmu, ktorý je oveľa citlivejší a pri vysokých teplotách veľmi rýchlo degraduje. Keďže zahrievanie medu môže znamenať zmenu jeho prirodzených vlastností, je dôležité stanoviť hranicu, pri prekročení ktorej sa pekársky med považuje za prehriaty v súlade so smernicou 2001/110/ES.

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh smernice
Odôvodnenie 3 e (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(3e) Vo vymedzení medu v smernici 2001/110/ES aj v kódexe Codex Alimentarius sa jasne uvádza práca, ktorú včely vykonávajú v úli po tom, ako zozbierajú svoju úrodu, ktorú premieňajú jej kombinovaním so špecifickými vlastnými materiálmi, ukladajú, sušia, uskladňujú a nechávajú dozrieť v plástoch úľa. Dehydratácia a následné dozrievanie sú operácie, ktoré vykonávajú včely. Mimo Únie niektoré krajiny akceptujú, že sa pri výrobe medu práca včiel obmedzuje na zber

	nektárových výlučkov z rastlín alebo medovice. Takto vyrobené nezrelé medy majú obsah vlhkosti výrazne presahujúci hranicu 20 % stanovenú v smernici 2001/110/ES. Prevádzkovatelia pracujú s vyhrievanými nádobami vo vákuu, aby obmedzili teplotu varu vody v mede. Týmto procesom sa však konečný produkt degraduje a stráca svoje arómy a enzýmy. Smernicou 2001/110/ES by sa preto mal tento proces vákuového odparovania v prípade medu zakázať.

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh smernice
Odôvodnenie 3 f (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(3f) Obchodovanie s medom, ktorý nie je prirodzene vyzretý včelami a ktorý sa väčšinou dováža z tretích krajín, narúša hospodársku súťaž na trhu Únie. Vo väčšine prípadov to zahŕňa vákuové odparovanie vody obsiahnutej v mede, čo vedie k vyčerpaniu prirodzene prítomných vôní. Rýchle a umelé odparovanie vody z medu konkuruje pomalému procesu odvlhčovania, ktorý včely v úli vykonávajú prirodzene. Umelé odparovanie by sa preto malo zakázať.

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh smernice
Odôvodnenie 3 g (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(3g) Vymedzenie medu, ako je stanovené v smernici 2001/110/ES, by sa malo v rámci Medzinárodnej organizácie pre normalizáciu (ISO) brániť, aby sa zabránilo vzniku vymedzenia, ktoré by umožnilo vývoz lacných výrobkov pod názvom „med“ na úkor kvality a stability trhu Únie s medom a dôvery spotrebiteľov vo výrobky Únie.

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh smernice
Odôvodnenie 4 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(4a) Členské štáty a Komisia by mali zohľadniť prístup „jedno zdravie“ s cieľom zabezpečiť, aby sa rešpektovali väzby medzi zdravím ľudí a zvierat a životným prostredím. Potraviny a výroba potravín musia byť zdravé pre ľudí a zvieratá a mali by zohľadňovať dobré životné podmienky zvierat a planetárne medze vrátane emisií skleníkových plynov, aby sa zabezpečilo, že sa budú v plnej miere dodržiavať záväzné ciele stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1119.
	_____
	**** Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1119 z 30. júna 2021, ktorým sa stanovuje rámec na dosiahnutie klimatickej neutrality a menia nariadenia***

(ES) č. 401/2009 a (EÚ) 2018/1999 (európsky právny predpis v oblasti klímy) (Ú. v. EÚ L 243, 9.7.2021, s. 1).

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh smernice
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) V roku 2012 bola smernica 2001/112/ES zmenená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2012/12/EÚ[22] tak, aby sa v nej zohľadňovali nové pravidlá o povolených zložkách, ako sú pravidlá týkajúce sa pridávania cukru, ktoré už v prípade ovocných štiav nebolo povolené. Vzhľadom na túto zmenu požiadaviek na zloženie ovocných štiav sa odvetviu ovocných štiav, len na jeden rok, umožnilo používať vyhlásenie o tom, že žiadne ovocné šťavy neobsahujú pridaný cukor, aby boli spotrebitelia informovaní a mohli okamžite jasne rozlíšiť ovocné šťavy od niektorých ďalších podobných výrobkov, pokiaľ ide o pridanie cukru do výrobkov. Toto krátke časové obdobie však nestačilo na informovanie spoločnosti o tom, že podľa nových pravidiel o povolených zložkách sa pridávanie cukru do ovocných štiav už nepovoľuje. V dôsledku toho niektorým spotrebiteľom a zdravotníkom stále nie je jasné, že ovocné šťavy na rozdiel od ovocných nektárov nemôžu obsahovať pridaný cukor.	(5) V roku 2012 bola smernica 2001/112/ES zmenená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2012/12/EÚ[22] tak, aby sa v nej zohľadňovali nové pravidlá o povolených zložkách, ako sú pravidlá týkajúce sa pridávania cukru, ktoré už v prípade ovocných štiav nebolo povolené. Vzhľadom na túto zmenu požiadaviek na zloženie ovocných štiav sa odvetviu ovocných štiav, len na jeden rok, umožnilo používať vyhlásenie o tom, že žiadne ovocné šťavy neobsahujú pridaný cukor, aby boli spotrebitelia informovaní a mohli okamžite jasne rozlíšiť ovocné šťavy od niektorých ďalších podobných výrobkov, pokiaľ ide o pridanie cukru do výrobkov. Toto krátke časové obdobie však nestačilo na informovanie spoločnosti o tom, že podľa nových pravidiel o povolených zložkách sa pridávanie cukru do ovocných štiav už nepovoľuje. V dôsledku toho niektorým spotrebiteľom a zdravotníkom stále nie je jasné, že ovocné šťavy na rozdiel od ovocných nektárov nemôžu obsahovať pridaný cukor. ***Konzumácia príliš veľkého množstva voľných cukrov alebo iných sladidiel ako cukru prináša nepriaznivé účinky na zdravie. Výrobky ako***

spracované šťavy alebo nektáre, pri ktorých sa propaguje znížená hladina cukru, často nie sú zdravšou možnosťou než výrobky s prírodným alebo nulovým obsahom pridaného cukru a nie sú vhodné ako náhrada čerstvého ovocia alebo zeleniny. Aby sa spotrebiteľom a zdravotníkom zaručila jasnosť, nemali by sa povoliť zavádzajúce označenia, ktoré podporujú nahrádzanie ovocia alebo iných výživných potravín spracovanými šťavami alebo nektármi. Členské štáty a Komisia by mali rešpektovať výsledky štúdie úradu EFSA o prípustnej hornej hranici príjmu cukrov v potrave, najmä odporúčanie, že voľné a pridané cukry je potrebné z hľadiska zdravotných dôsledkov pre občanov zaradiť do jednej kategórie. Komisia by do 31. decembra 2024 mala predložiť návrh na revíziu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011* s cieľom lepšie informovať spotrebiteľov o prítomnosti a množstve voľných a pridaných cukrov vo výrobku.

---

[22] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/12/EÚ z 19. apríla 2012, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 2001/112/ES, ktorá sa vzťahuje na ovocné šťavy a niektoré podobné produkty určené na ľudskú spotrebu (Ú. v. EÚ L 115, 27.4.2012, s. 1).

---

[22] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/12/EÚ z 19. apríla 2012, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 2001/112/ES, ktorá sa vzťahuje na ovocné šťavy a niektoré podobné produkty určené na ľudskú spotrebu (Ú. v. EÚ L 115, 27.4.2012, s. 1).

**** Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011 z 25. októbra***

2011 o poskytovaní informácií o potravinách spotrebiteľom, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 a (ES) č. 1925/2006 a ktorým sa zrušuje smernica Komisie 87/250/EHS, smernica Rady 90/496/EHS, smernica Komisie 1999/10/ES, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES, smernice Komisie 2002/67/ES a 2008/5/ES a nariadenie Komisie (ES) č. 608/2004 (Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2011, s. 18).

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh smernice
Odôvodnenie 7 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(7a) Vzhľadom na cieľ Zelenej dohody a stratégie Z farmy na stôl, ktorým je podporiť spotrebiteľov v tom, aby robili informované rozhodnutia, a to aj s ohľadom na pôvod potravín, ktoré konzumujú, ako aj v záujme zachovania efektívneho fungovania vnútorného trhu v celej Únii harmonizáciou pravidiel označovania, v súlade so súčasnými právnymi predpismi v oblasti čerstvého ovocia, je vhodné vykonať revíziu pravidiel pre ovocné šťavy a zabezpečiť, aby sa na balení uvádzala krajina alebo krajiny pôvodu ovocia použitého na výrobu ovocných štiav v zostupnom poradí.

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh smernice
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) V dôsledku technického pokroku sa v reakcii na rastúci dopyt spotrebiteľov po výrobkoch s nižším obsahom cukru vyvinuli alebo vyvíjajú nové techniky spracovania na účely úplného alebo čiastočného odstránenia prírodných cukrov z ovocných štiav a ovocných štiav z koncentrátu. Takéto výrobky možno uvádzať na trh Únie, ak sú v súlade so všetkými príslušnými právnymi predpismi. Uvedené výrobky sa však získavajú spôsobom spracovania, ktorý nepatrí medzi povolené spôsoby spracovania podľa časti II bodu 3 prílohy I k smernici 2001/112/ES, a ich celkový obsah cukru – známy ako hodnota Brix pre vodné roztoky – je nižší než v prípade šťavy získanej z ovocia. V dôsledku toho sa nesmú označovať názvom výrobku „ovocná šťava“ ani „ovocná šťava z koncentrátu“.	(8) V dôsledku technického pokroku sa v reakcii na rastúci dopyt spotrebiteľov po výrobkoch s nižším obsahom cukru vyvinuli alebo vyvíjajú nové techniky spracovania na účely úplného alebo čiastočného odstránenia prírodných cukrov z ovocných štiav a ovocných štiav z koncentrátu. ***Tieto nové techniky by nemali viesť k používaniu sladidiel alebo prídavných látok na kompenzáciu vplyvu zníženia obsahu cukru na chuť, štruktúru a kvalitu konečného výrobku.*** Takéto výrobky možno uvádzať na trh Únie, ak sú v súlade so všetkými príslušnými právnymi predpismi. Uvedené výrobky sa však získavajú spôsobom spracovania, ktorý nepatrí medzi povolené spôsoby spracovania podľa časti II bodu 3 prílohy I k smernici 2001/112/ES, a ich celkový obsah cukru – známy ako hodnota Brix pre vodné roztoky – je nižší než v prípade šťavy získanej z ovocia. V dôsledku toho sa nesmú označovať názvom výrobku „ovocná šťava“ ani „ovocná šťava z koncentrátu“.

Pozmeňujúci návrh 52

Návrh smernice
Odôvodnenie 8 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(8a) Členské štáty a Komisia by mali v plnej miere

	zohľadniť negatívne účinky aspartámu na zdravie, keďže podľa Medzinárodnej agentúry pre výskum rakoviny (IARC) Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) je pravdepodobne karcinogénny pre človeka. Úrad EFSA by mal aspartám preskúmať na základe oznámení WHO do 31. decembra 2024.

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh smernice
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) Takéto výrobky sú na trhu Únie čoraz dostupnejšie. S cieľom uľahčiť ***uvedenie daných výrobkov na vnútorný trh a zároveň s ohľadom na potrebu podporovať zmenu zloženia*** výrobkov ***tak, aby sa znížilo množstvo cukru v ovocných šťavách,*** je vhodné vytvoriť novú kategóriu výrobkov pre ovocné šťavy, z ktorých boli úplne alebo čiastočne odstránené prírodné cukry a ktoré si zároveň zachovali všetky ostatné základné fyzikálne, chemické, organoleptické a výživové vlastnosti. Tieto výrobky by sa mali označovať názvom výrobku „ovocná šťava so zníženým obsahom cukru“ alebo „ovocná šťava z koncentrátu so zníženým obsahom cukru“ a ich hodnota Brix musí byť nižšia ako v prípade šťavy získanej z ovocia. Na zabezpečenie súladu s nariadením (ES) č. 1924/2006 by sa mal obsah cukru znížiť aspoň o 30 % v porovnaní s ovocnou šťavou	(9) Takéto výrobky sú na trhu Únie čoraz dostupnejšie. S cieľom uľahčiť ***inováciu, ktorá znižuje množstvo cukru prítomného v ovocných šťavách a uvedenie daných*** výrobkov ***na vnútorný trh*** je vhodné vytvoriť novú kategóriu výrobkov pre ovocné šťavy, z ktorých boli úplne alebo čiastočne odstránené prírodné cukry a ktoré si zároveň zachovali všetky ostatné základné fyzikálne, chemické, organoleptické a výživové vlastnosti***. V týchto výrobkoch by sa mala prísne zakázať akákoľvek forma dodatočného cukru alebo sladidla, či už prirodzeného alebo umelého.*** Tieto výrobky by sa mali označovať názvom výrobku „ovocná šťava so zníženým obsahom cukru“ alebo „ovocná šťava z koncentrátu so zníženým obsahom cukru“ a ich hodnota Brix musí byť nižšia ako v prípade šťavy získanej z ovocia. Na zabezpečenie súladu s nariadením (ES) č. 1924/2006

a ovocnou šťavou z koncentrátu. Preto je vhodné doplniť v časti I prílohy I k smernici 2001/112/ES novú kategóriu výrobkov a stanoviť pre tieto výrobky pravidlá týkajúce sa povolených zložiek, ako aj povolených spôsobov spracovania a látok.

by sa mal obsah cukru znížiť aspoň o 30 % v porovnaní s ovocnou šťavou a ovocnou šťavou z koncentrátu. Preto je vhodné doplniť v časti I prílohy I k smernici 2001/112/ES novú kategóriu výrobkov a stanoviť pre tieto výrobky pravidlá týkajúce sa povolených zložiek, ako aj povolených spôsobov spracovania a látok.

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh smernice
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) Ak sa zvýši množstvo ovocia používaného na výrobu džemov a rôsolov, množstvo pridaného cukru potrebné na získanie minimálneho obsahu rozpustnej sušiny v týchto výrobkoch sa zníži. Na stimulovanie výroby džemov so zvýšeným obsahom ovocia, a teda na podporu trhu s ovocím, pri súčasnom zohľadnení potreby znížiť obsah voľných cukrov, by sa malo zvýšiť minimálne množstvo ovocia, ktoré sa má použiť pri výrobe džemu a extra džemu, stanovené v prílohe I k smernici 2001/113/ES. Na stimulovanie výroby rôsolov so zvýšeným obsahom ovocia, a teda na podporu trhu s ovocím, by sa malo zvýšiť minimálne množstvo ovocia, ktoré sa má použiť pri výrobe rôsolu a extra rôsolu, stanovené v prílohe I k smernici 2001/113/ES. Podobne je s cieľom pomôcť spotrebiteľom, aby si vyberali zdravé potraviny informovaným a udržateľným spôsobom, vhodné povoliť používanie vyhradených názvov	(16) Ak sa zvýši množstvo ovocia používaného na výrobu džemov a rôsolov, množstvo pridaného cukru potrebné na získanie minimálneho obsahu rozpustnej sušiny v týchto výrobkoch sa zníži. Na stimulovanie výroby džemov so zvýšeným obsahom ovocia, a teda na podporu trhu s ovocím, pri súčasnom zohľadnení potreby znížiť obsah voľných cukrov, by sa malo zvýšiť minimálne množstvo ovocia, ktoré sa má použiť pri výrobe džemu a extra džemu, stanovené v prílohe I k smernici 2001/113/ES. Na stimulovanie výroby rôsolov so zvýšeným obsahom ovocia, a teda na podporu trhu s ovocím, by sa malo zvýšiť minimálne množstvo ovocia, ktoré sa má použiť pri výrobe rôsolu a extra rôsolu, stanovené v prílohe I k smernici 2001/113/ES. ***Okrem toho by sa všetky zložky mali uvádzať na etikete a zníženie obsahu cukru by sa nemalo kompenzovať sladidlami.*** Podobne je s cieľom pomôcť

vymedzených v časti I danej prílohy v prípade výrobkov, ktoré síce majú obsah rozpustnej sušiny nižší než 60 %, ale spĺňajú podmienky týkajúce sa výživového tvrdenia „so zníženým obsahom cukrov“ stanovené v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006, pokiaľ ide o znížený obsah cukru.	spotrebiteľom, aby si vyberali zdravé potraviny informovaným a udržateľným spôsobom, vhodné povoliť používanie vyhradených názvov vymedzených v časti I danej prílohy v prípade výrobkov, ktoré síce majú obsah rozpustnej sušiny nižší než 60 %, ale spĺňajú podmienky týkajúce sa výživového tvrdenia „so zníženým obsahom cukrov“ stanovené v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006, pokiaľ ide o znížený obsah cukru.

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh smernice
Odôvodnenie 16 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(16a)Vzhľadom na cieľ Zelenej dohody a stratégie Z farmy na stôl, ktorým je podporiť spotrebiteľov v tom, aby robili informované rozhodnutia, a to aj s ohľadom na pôvod potravín, ktoré konzumujú, ako aj v záujme zachovania efektívneho fungovania vnútorného trhu v celej Únii harmonizáciou pravidiel označovania, v súlade so súčasnými právnymi predpismi v oblasti džemov, rôsolov, marmelád a sladených gaštanových pyré, je vhodné vykonať revíziu pravidiel pre ovocné šťavy a zabezpečiť, aby sa na balení uvádzala krajina alebo krajiny pôvodu ovocia použitého na výrobu týchto výrobkov v zostupnom poradí.

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh smernice
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) S cieľom umožniť členským štátom, aby prijali vnútroštátne právne predpisy, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou, by sa mala stanoviť ***18 mesačná*** lehota na transpozíciu. S cieľom poskytnúť prevádzkovateľom dostatok času na to, aby sa prispôsobili novým požiadavkám, by sa vnútroštátne ustanovenia na transpozíciu tejto smernice mali uplatňovať až po ***24*** mesiacoch odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice.	(23) S cieľom umožniť členským štátom, aby prijali vnútroštátne právne predpisy, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou, by sa mala stanoviť ***12-mesačná*** lehota na transpozíciu. S cieľom poskytnúť prevádzkovateľom dostatok času na to, aby sa prispôsobili novým požiadavkám, by sa vnútroštátne ustanovenia na transpozíciu tejto smernice mali uplatňovať až po ***18*** mesiacoch odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice.

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 2 smernice 2001/110/ES sa mení takto:	***Smernica*** 2001/110/ES sa mení takto:

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – bod 1 a (nový)
Smernica 2001/110/ES
Článok 2 – odsek 2 – pododsek 1

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	(1a) V článku 2 ods. 2 sa prvý pododsek nahrádza takto:
2. Názvy produktu uvedené v prílohe I, body 2 a 3, sa môžu uplatňovať iba na produkty, ktoré	"2. Názvy produktu uvedené v prílohe I, body 2 a 3, sa môžu uplatňovať iba na produkty, ktoré

sú v prílohe definované a budú sa používať v rámci obchodovania na ich označovanie. Tieto názvy môžu byť nahradené jednoduchým názvom produktu „med“, s výnimkou prípadu ***filtrovaného medu,*** plástikového medu, kusového medu alebo rezaného plástu v mede a pekárskeho medu.	sú v prílohe definované a budú sa používať v rámci obchodovania na ich označovanie. Tieto názvy môžu byť nahradené jednoduchým názvom produktu „med“, s výnimkou prípadu plástikového medu, kusového medu alebo rezaného plástu v mede a pekárskeho medu.

Pozmeňujúci návrhy 20 a 26

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – bod 1 b (nový)
Smernica 2001/110/ES
Článok 2 – odsek 2 – pododsek 2 – písmeno b

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	(1b) V článku 2 ods. 2 druhom pododseku sa písmeno b) nahrádza takto:
„b) s výnimkou ***filtrovaného medu a*** pekárskeho medu môžu byť názvy ***produktu nahradené informáciou***, ktorá sa vzťahuje na:	„b) s výnimkou pekárskeho medu môžu byť ***tieto*** názvy ***doplnené označením, ktoré sa vzťahuje na:***
	– kvetový alebo rastlinný pôvod, ak produkt pochádza len, alebo hlavne, z označeného zdroja a vyznačuje sa organoleptickými, fyzikálno-chemickými a mikroskopickými charakteristikami uvedeného pôvodu,
	– regionálny, teritoriálny alebo topografický pôvod, ak produkt pochádza výhradne z označeného zdroja,
	– osobitné kritériá kvality.“

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – bod 1 c (nový)
Smernica 2001/110/ES
Článok 2 – odsek 2 – pododsek 2 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(1c) V článku 2 ods. 2 druhom pododseku sa dopĺňa toto písmeno:
	„ba) každý med uvádzaný na trh pod inou identifikáciou než identifikáciou včelára musí mať identifikačný kód prepojený so systémom vysledovateľnosti, ktorý príslušným orgánom členských štátov umožní sledovať celý dodávateľský reťazec daného medu až k včelárom. Akékoľvek osobné údaje zahrnuté do systému vysledovateľnosti budú spotrebiteľom prístupné len s predchádzajúcim súhlasom výrobcov príslušnej šarže alebo šarží. “

Pozmeňujúci návrh 59

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Smernica 2001/110/ES
Článok 2 – odsek 4 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) ***N***a etikete musí byť uvedená krajina pôvodu, v ktorej bol med získaný. Ak ***má*** med ***pôvod vo viac ako*** jednej krajine, na etikete ***balení obsahujúcich viac ako 25 g*** výrobku ***musia byť uvedene krajiny pôvodu***, v ***ktorých bol med získaný;***	a) na etikete musí byť uvedená krajina pôvodu, v ktorej bol med získaný. Ak ***bol*** med ***zozbieraný len v*** jednej krajine, ***táto krajina sa uvedie*** na etikete ***na prednej strane balenia v blízkosti názvu značky*** výrobku***. Ak med pozostáva zo zmesi medov zozbieraných vo viacerých***

	krajinách, zoznam krajín pôvodu sa uvedie na prednej strane balenia v zostupnom poradí podľa množstva s presným percentuálnym podielom zmesi umožňujúcim 5 % toleranciu.“

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Smernica 2001/110/ES
Článok 2 – odsek 4 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	„aa) na etikete balení obsahujúcich viac ako 30 g výrobku sa uvedie rozsah hmotnostného percentuálneho podielu každej krajiny pôvodu použitím jednej z týchto hodnôt:
	> 90 %
	70 % - 90 %
	50 % - 70 %
	30 % - 50 %
	10 % - 30 %
	< 10 %
	Na etikete balení obsahujúcich 30 alebo menej gramov výrobku sa môže uviesť rozsah hmotnostného percentuálneho podielu každej krajiny pôvodu použitím jednej z týchto hodnôt:
	> 75 %
	50 % - 75 %
	25 % - 50 %
	< 25 %.“

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Smernica 2001/110/ES
Článok 2 – odsek 4 – písmeno a b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	„ab) iba na etikete balení obsahujúcich menej ako 30 g zmiešaného medu pochádzajúceho z viac ako jednej krajiny sa môže uviesť každá krajina pôvodu použitím jej kódu podľa normy ISO 3166 pozostávajúceho z dvoch písmen.“

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Smernica 2001/110/ES
Článok 2 – odsek 4 – písmeno a c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	„ac) Ak dve alebo viaceré krajiny spolu predstavujú aspoň 98 % hmotnosti zmesi, krajiny pôvodu zostávajúceho množstva sa na etikete nemusia uvádzať.“

Pozmeňujúci návrh 61

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – bod 2 a (nový)
Smernica 2001/110/ES
Článok 2 – odsek 4 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. V článku 2 sa do odseku 4 dopĺňa toto písmeno:
	„ba) zriadi sa referenčné laboratórium EÚ pre med s

	cieľom zlepšiť kontroly a odhaliť podvody s medom systematickým testovaním medu použitím najnovších testovacích metód na preukázanie pravosti a kvality medu.“;

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – bod 2 a (nový)
Smernica 2001/110/ES
Článok 3

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	(2a) Článok 3 sa nahrádza takto:
V prípade ***filtrovaného medu a pekárskeho medu*** musí byť na veľkoobjemových kontajneroch, obaloch a v ***obchodných dokumentoch*** zreteľne uvedený plný názov produktu tak, ako je uvedené v ***prílohe I, bod 2 b) viii), a bode 3***.	„V prípade ***medu určeného na priemyselné použitia, ako je napríklad pekársky med,*** musí byť na veľkoobjemových kontajneroch, obaloch a v ***dokumentácii o predaji*** zreteľne uvedený plný názov produktu tak, ako je uvedené v ***bode 3 prílohy I.“***

Pozmeňujúci návrh 56

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 a (nový)
Smernica 2001/110/ES
Článok 4 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Vkladá sa tento článok:
	„Článok 4a
	Požiadavky na vysledovateľnosť
	1. Komisia je splnomocnená najneskôr do ... [Úrad pre publikácie: vložiť dátum – 12

mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice] prijať delegované akty, ktorými stanoví harmonizovanú metodiku určovania presného pôvodu a pravosti medu. Táto metodika umožní príslušným orgánom vysledovať med späť do krajiny alebo krajín jeho pôvodu prostredníctvom laboratórneho testovania alebo akejkoľvek inej metódy považovanej za vhodnú a umožní odhaliť najnižšie možné úrovne a všetky druhy falšovania s cieľom overiť pravosť medu.

2. Od ... [Úrad pre publikácie: vložiť dátum – 18 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice] je umiestňovanie medu na trh podmienené tým, že spĺňa požiadavky na vysledovateľnosť stanovené v tomto článku. Kontroly výrobkov vykonávajú príslušné orgány s cieľom overiť zhodu s uvedenou krajinou alebo krajinami pôvodu. Príslušné orgány vykonávajú pravidelné a na riziku založené kontroly na svojom území s cieľom zistiť, či príslušné výrobky, ktoré prevádzkovateľ alebo obchodník uviedol alebo má v úmysle uviesť na trh, sú v súlade s touto smernicou.“

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – bod 2 c (nový)
Smernica 2001/110/ES
Príloha I – odsek 2 – písmeno b – bod viii

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	(2c) V prílohe I sa bod 2 písm. b) bod viii) nahrádza takto:
viii) ***filtrovaný*** med	***„viii***) ***nezahriaty*** med
Med ***získavaný odstraňovaním cudzích anorganických alebo organických látok takým spôsobom***, aby ***sa*** do ***značnej*** miery ***odstránil peľ***.	Med***, ktorý bol získaný z plástov, odležaný a v prípade potreby precedený. Takto označený med nebol zahriaty do takej miery***, aby ***jeho enzýmy a iné tepelne citlivé prvky degradovali*** do ***takej*** miery***, že už nespĺňajú kritériá stanovené v bodoch 6 a 6a prílohy II***.“

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – bod 2 d (nový)
Smernica 2001/110/ES
Príloha II – odsek 2

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	(2d) V prílohe II sa druhý pododsek nahrádza takto:
Ak sa uvádza na trh ako med, alebo med použitý v akomkoľvek produkte určenom na ľudskú spotrebu, tak k medu nesmú byť pridané žiadne potravinárske zložky, vrátane potravinárskych prísad a nesmú sa pridať ani žiadne iné prísady okrem medu. Med***, pokiaľ je to možné,*** nesmie obsahovať žiadne organické a ani anorganické látky, netypické pre jeho zloženie. S výnimkou bodu 3 prílohy I nesmie mať žiadnu cudziu chuť ani zápach, nesmie začať kvasiť, nesmie mať umelo zmenenú kyslosť a nesmie byť zahriaty takým spôsobom, aby prírodné enzýmy boli zničené alebo	Ak sa uvádza na trh ako med, alebo med použitý v akomkoľvek produkte určenom na ľudskú spotrebu, tak k medu nesmú byť pridané žiadne potravinárske zložky, vrátane potravinárskych prísad a nesmú sa pridať ani žiadne iné prísady okrem medu. Med nesmie obsahovať žiadne organické a ani anorganické látky, netypické pre jeho zloženie. S výnimkou bodu 3 prílohy I nesmie mať žiadnu cudziu chuť ***a*** ani zápach, nesmie začať kvasiť, nesmie mať umelo zmenenú kyslosť a nesmie byť zahriaty takým spôsobom, aby prírodné enzýmy boli zničené alebo preukázateľne zbavené účinnosti***,***

preukázateľne zbavené účinnosti.	***ani nesmel byť vystavený vákuovému odparovaniu**. **Med, ktorý sa uvádza na trh ako med alebo používa v akomkoľvek produkte určenom na ľudskú spotrebu, musí byť v súlade s charakteristikami zloženia stanovenými v bodoch 1 až 6. Okrem toho, ak sa uvádza na trh ako „surový med“ alebo „panenský med“, musí spĺňať aj charakteristiky zloženia stanovené v bode 6a.“***

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – bod 2 e (nový)
Smernica 2001/110/ES
Príloha II – bod 3

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	(2e) V prílohe II sa bod 3 nahrádza takto:
Bez toho, aby tým bola dotknutá príloha I bod 2 písm. b) bod viii), ani peľ, ani žiadny iný špecifický stavebný prvok medu ***sa nesmie odstrániť s výnimkou prípadov, keď je to nevyhnutné v rámci odstraňovania cudzorodých anorganických alebo organických látok***.	***„Nie je povolená žiadna významná zmena množstva peľu alebo peľového spektra peľu menšieho než 100 µm. Nesmú sa odstraňovať žiadne zložky*** medu ***menšie než 100 µm**.“*

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – bod 2 f (nový)
Smernica 2001/110/ES
Príloha II – odsek 4 – bod 6 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(2f) V prílohe II v odseku 4 sa dopĺňa tento bod:
	„6a. Index invertázy (Gontarského jednotka) pre „nezahriaty med“. Stanoví sa po spracovaní a zmiešaní. - vo všeobecnosti nie menej ako 50 U/kg, – medy s nízkym obsahom prírodných enzýmov, najmenej 25 U/kg.“

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 1 – písmeno b a (nové)
Smernica 2001/112/ES
Článok 3 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) Vkladá sa tento odsek:
	„3a. Krajina pôvodu ovocia použitého na výrobu šťavy sa uvádza na prednej etikete. Ak použité ovocie pochádza z viac ako jednej krajiny, krajiny pôvodu sa na etikete uvádzajú v zostupnom poradí podľa ich podielu v ovocnej šťave.“

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 1 – písmeno c
Smernica 2001/112/ES
Článok 3 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
„4. Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006**, možno vyhlásenie ***„žiadne ovocné šťavy***	„4. Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006**, možno vyhlásenie ***„obsahuje iba prirodzene sa***

neobsahujú pridaný cukor“ umiestniť na etikete v tom istom zornom poli, v ktorom sa nachádza názov výrobkov uvedených v časti I bode 1 prílohy I k tejto smernici.“	***vyskytujúci*** cukor“ umiestniť na etikete v tom istom zornom poli, v ktorom sa nachádza názov výrobkov uvedených v časti I bode 1 prílohy I k tejto smernici.“

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 1 – písmeno d
Smernica 2001/112/ES
Článok 3 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
„6. Bez toho, aby bol dotknutý článok 22 nariadenia (EÚ) č. 1169/2011, sa v prípade zmesí ovocnej šťavy a ovocnej šťavy z koncentrátu a v prípade ovocných nektárov získaných úplne alebo čiastočne z jedného alebo viacerých koncentrovaných výrobkov v označení uvedie príslušné slovné spojenie „z koncentrátu (koncentrátov)“ alebo „čiastočne z koncentrátu (koncentrátov)“. Táto informácia je umiestnená pri názve výrobku, dobre rozlíšiteľná na akomkoľvek pozadí a uvádza sa zreteľne viditeľnými znakmi.;“	„6. Bez toho, aby bol dotknutý článok 22 nariadenia (EÚ) č. 1169/2011, sa v prípade zmesí ovocnej šťavy a ovocnej šťavy z koncentrátu***, v prípade ovocnej šťavy so zníženým obsahom cukrov a ovocnej šťavy z koncentrátu so zníženým obsahom cukrov*** a v prípade ovocných nektárov získaných úplne alebo čiastočne z jedného alebo viacerých koncentrovaných výrobkov v označení uvedie príslušné slovné spojenie „z koncentrátu (koncentrátov)“ alebo „čiastočne z koncentrátu (koncentrátov)“. Táto informácia je umiestnená pri názve výrobku, dobre rozlíšiteľná na akomkoľvek pozadí a uvádza sa zreteľne viditeľnými znakmi.;“

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 1 – písmeno d a (nové)
Smernica 2001/112/ES
Článok 3 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	da) Dopĺňa sa tento odsek:
	„7a. Na označení ovocných štiav so zníženým obsahom cukru alebo ovocných štiav so zníženým obsahom cukru vyrobených z koncentrátu podľa bodu 6 prílohy I sa nesmú uvádzať tvrdenia o pozitívnych vlastnostiach v porovnaní s prirodzeným ovocím obsiahnutým v ovocnej šťave alebo výrobkami uvedenými v bodoch 1 až 4 prílohy I, ako sú prínosy pre zdravie, zložky alebo výživová hodnota.“

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 2 a (nový)
Smernica 2001/112/ES
Článok 10 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(2a) V článku 10 sa vkladá druhý odsek:
	„Časť 1 bod 6 prílohy I nadobudne účinnosť ... [12 mesiacov od dátumu, keď sa do tejto smernice pridá vymedzenie „základných fyzikálnych, chemických, organoleptických a výživových vlastností priemerného druhu šťavy].“

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 a (nový)

Smernica 2001/112/ES
Článok 3a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	„Článok 3a
	Komisia do 31. decembra 2024 predloží legislatívny návrh na zmenu prílohy I s cieľom zaviesť vymedzenie „základných fyzikálnych, chemických, organoleptických a výživových vlastností priemerného druhu šťavy“, ktoré sa vzťahuje na hlavné druhy ovocia používané v ovocných šťavách.’;“

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1 – bod 1 – písmeno b a (nové)
Smernica 2001/113/ES
Článok 2 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) Vkladá sa tento odsek:
	„4a. Na etikete sa uvedie krajina pôvodu ovocia a cukru použitého na výrobu výrobkov vymedzených v prílohe I. Ak je takýto výrobok vyrobený z jedného druhu ovocia a použité ovocie pochádza z viac ako jednej krajiny, krajiny pôvodu sa na etikete uvedú v zostupnom poradí podľa podielu každej krajiny pôvodu na hmotnosti ovocia a cukru použitého na výrobu výrobku.
	Pre výrobky, ktoré používajú zmes rôznych druhov ovocia pochádzajúcich z viac ako jednej krajiny, krajiny pôvodu sa na etikete uvedú v zostupnom poradí podľa

podielu každej krajiny pôvodu na hmotnosti ovocia použitého na výrobu výrobku.

Na etikete balení sa uvedie percentuálny podiel každej krajiny pôvodu s použitím jedného z týchto rozpätí:

> 90 %

70 % - 90 %

50 % -70 %

30 % - 50 %

10 % - 30 %

< 10 %

Na etikete balení obsahujúcich 30 alebo menej gramov výrobku sa môže uviesť rozsah hmotnostného percentuálneho podielu každej krajiny pôvodu použitím jednej z týchto hodnôt:

> 75 %

50 % - 75 %

25 % - 50 %

< 25 %

Iba na etikete balení obsahujúcich menej ako 30 g sa môžu krajiny pôvodu uviesť použitím kódu krajiny podľa normy ISO 3166 pozostávajúceho z dvoch písmen.“

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1 – bod 1 – písmeno c
Smernica 2001/113/ES
Článok 2 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
„6. ***Ak je*** zvyškový obsah oxidu siričitého ***viac ako 10 mg/kg,***	„6. Zvyškový obsah oxidu siričitého sa uvedie v zozname

jeho prítomnosť sa uvedie v zozname zložiek ***formou odchýlky od článku 20 nariadenia (EÚ) č. 1169/2011.“***	zložiek***;***“

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty najneskôr do ... [Úrad pre publikácie: vložiť dátum ***= 18*** mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice] prijmú a uverejnia zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.	Členské štáty najneskôr do ... [Úrad pre publikácie: vložiť dátum ***= 12*** mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice] prijmú a uverejnia zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Tieto ustanovenia uplatňujú od ... [Úrad pre publikácie: vložiť dátum ***= 24*** mesiacov ***odo dňa*** nadobudnutia účinnosti tejto smernice].	Tieto ustanovenia uplatňujú od ... [Úrad pre publikácie: vložiť dátum ***= 18*** mesiacov ***od dátumu*** nadobudnutia účinnosti tejto smernice].

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Výrobky, ktoré sa označia alebo uvedú na trh v súlade so	Výrobky, ktoré sa označia alebo uvedú na trh v súlade so

smernicami 2001/110/ES, 2001/112/ES, 2001/113/ES a 2001/114/ES pred [Úrad pre publikácie: vložiť dátum = ***24*** mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice], možno na trh uvádzať naďalej až do vyčerpania zásob.	smernicami 2001/110/ES, 2001/112/ES, 2001/113/ES a 2001/114/ES pred [Úrad pre publikácie: vložiť dátum = ***18*** mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice], možno na trh uvádzať naďalej až do vyčerpania zásob.

Pozmeňujúci návrh 44

Návrh smernice
Článok 6 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 6a
	Sankcie
	Členské štáty stanovia pravidlá sankcií uplatniteľných pri porušení vnútroštátnych ustanovení prijatých podľa tejto smernice a prijmú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ich vykonávania. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce.

Pozmeňujúci návrh 67

Návrh smernice
Príloha -I (nová)
Smernica 2001/110/ES
Príloha II – odsek 4 – bod 6 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	-I Príloha II k smernici 2001/110/ES sa mení takto:V odseku 4 sa dopĺňa toto písmeno:
	„6a. Index invertázy (Siegenthalerova metóda) pre „nezahriaty med“. Stanoví sa po spracovaní a zmiešaní – vo

všeobecnosti najmenej 50 U/kg – v prípade medov s nízkym obsahom prírodných enzýmov najmenej 25 U/kg.“

(Tento pozmeňujúci návrh sa týka celého textu. Jeho prijatie si bude vyžadovať príslušné zmeny v celom texte.)

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh smernice
Príloha I – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Prílohy I a ***III*** k smernici 2001/112/ES sa menia takto:	Prílohy I***, III*** a ***V*** k smernici 2001/112/ES sa menia takto:

Pozmeňujúci návrh 46

Návrh smernice
Príloha I – odsek 1 – bod 1 – písmeno a
Smernica 2001/112/ES
Príloha I – časť I – bod 6 – písmeno a – pododsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	V ovocnej šťave so zníženým obsahom cukru sa prísne zakazuje akákoľvek forma dodatočného cukru alebo sladidla, či už prirodzeného alebo umelého.

Pozmeňujúci návrh 47

Návrh smernice
Príloha I – odsek 1 – bod 1 – písmeno a
Smernica 2001/112/ES
Príloha I – časť I – bod 6 – písmeno a – pododsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	V ovocnej šťave z koncentrátu sa prísne zakazuje akákoľvek

	forma dodatočného cukru alebo sladidla, či už prirodzeného alebo umelého.

Pozmeňujúci návrh 48

Návrh smernice
Príloha I – odsek 1 – bod 1 – písmeno b – bod ii – zarážka 2
Smernica 2001/112/ES
Príloha I – časť II – bod 3 – zarážka 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
„– procesy na ***odstránenie*** prírodných cukrov, pokiaľ sa pri nich zachovajú všetky ostatné základné fyzikálne, chemické, organoleptické a výživové vlastnosti priemerného druhu šťavy z ovocia, z ktorého výrobok pochádza: ***membránová filtrácia, kvasinková fermentácia.;“***	„– ***pre ovocnú šťavu so zníženým obsahom cukru a ovocnú šťavu so zníženým obsahom cukru z koncentrátu:*** procesy na ***zníženie obsahu*** prírodných cukrov, pokiaľ sa pri nich zachovajú všetky ostatné základné fyzikálne, chemické, organoleptické a výživové vlastnosti priemerného druhu šťavy z ovocia, z ktorého výrobok pochádza: membránová filtrácia, kvasinková fermentácia.;“

Pozmeňujúci návrh 49

Návrh smernice
Príloha I – odsek 1 – bod 2 a (nový)
Smernica 2001/112/ES
Príloha V – riadok 20 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(2a) Do prílohy V sa vkladá tento riadok:
	„Bežný názov ovocia: červený pomaranč
	Botanický názov: Citrusy × sinensis
	Minimálne úrovne Brix: 10“

Pozmeňujúci návrh 50

Návrh smernice
Článok II – odsek 1 – bod 1 – písmeno b
Smernica 2001/113/ES
Príloha I – časť I – zarážka 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
„– „Citrusová marmeláda“ je zmes vody, cukru a jedného alebo viacerých nasledujúcich výrobkov získaných z citrusového ovocia, privedená do vhodnej zrôsolovatenej konzistencie: dreň, pretlak, šťava, vodný extrakt a šupa.“	„– „Citrusová marmeláda“ je zmes vody, cukru a jedného alebo viacerých nasledujúcich výrobkov získaných z citrusového ovocia, privedená do vhodnej zrôsolovatenej konzistencie: dreň, pretlak, šťava, vodný extrakt a šupa. ***V názve „citrusová marmeláda“ sa výraz „citrusová“ môže nahradiť názvom použitého citrusového ovocia.“***